



معرف الكائن الرقمي: 10.54239/2319-024-002-012 (DOI)

حماية التراث المعماري الجزائري من خلال مهام الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة

Preservation of the Algerian architectural heritage through the tasks of the National Agency for the safeguarded sectors

د. رابع أرول*

المركز الوطني للبحث في علم الآثار، تيبازة/ الجزائر

rabah.arroul@univ-alger2.dz

تاريخ القبول: 2025/11/01

تاريخ الإرسال: 2025/08/05

الملخص:

يشكل التراث الثقافي المعماري في الجزائر ثروة حضارية وثقافية هامة، بحيث يكتسي كسائر أنواع التراث الثقافي الوطني أهمية تاريخية وحضارية وعلمية واجتماعية واقتصادية وفنية جمالية، فهو يجسد التطور الفكري والثقافي والحضاري الذي وصل إليه المعماري الجزائري من خلال فن العمارة الجزائرية، لذا توجب تثمينه والعناية به لاستغلاله في دعم السياحة الوطنية.

تعتبر القطاعات المحفوظة نوعا من أنواع التراث المعماري الجزائري، وهي تمثل القصبات والمدن العتيقة والقصور والقرى والمجمعات السكنية التقليدية المتميزة بغلبة المنطقة السكنية فيها والتي تكتسي بتجانسها ووحدتها المعمارية والجمالية أهمية تاريخية أو معمارية أو فنية أو تقليدية من شأنها أن تبرر حمايتها وإصلاحها وإعادة تأهيلها وتثمينها. لقد أولت الدولة الجزائرية أهمية بالغة بمجال التراث المعماري من خلال سنّ مختلف القوانين التي تضمن التسيير الحسن لهذا الموروث الحضاري وعلى رأسها القانون 98-04، إضافة إلى وضع واستحداث مجموعة من المؤسسات تحت الوصاية، تضمن التطبيق الصارم لهذه القوانين نجد في مقدمتها الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة.

* د. رابع أرول/ الجزائر.



من خلال ما تقدم سنتناول في هذا العمل مهمة الحفاظ على الإرث الحضاري المعماري من خلال مهام الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة.

الكلمات المفتاحية: ترميم؛ تراث؛ العمران؛ القطاع المحفوظ؛ قانون 98-04؛ الجزائر.

Abstract:

The architectural cultural heritage in Algeria represents a significant civilizational and cultural asset. Like all forms of national cultural heritage, it holds historical, civilizational, scientific, social, economic, artistic, and aesthetic value. It reflects the intellectual and cultural progress achieved by Algerian architects through the evolution of Algerian architecture. Therefore, it is essential to preserve, enhance, and utilize this heritage to support national tourism.

Safeguarded sectors are considered a form of Algeria's architectural heritage. They include kasbahs, historic cities, palaces, villages, and traditional residential complexes, characterized by the predominance of residential areas and notable for their architectural and aesthetic harmony. These sectors possess historical, architectural, artistic, or traditional significance that justifies their protection, restoration, rehabilitation, and promotion.

The Algerian state has given great importance to the field of architectural heritage by enacting various laws to ensure the proper management of this cultural legacy, most notably Law 98-04. In addition, several institutions have been established under government supervision to ensure the strict implementation of these laws, with the National Agency for Safeguarded Sectors playing a leading role.

Based on the above, this work will address the mission of preserving architectural heritage through the responsibilities of the National Agency for Safeguarded Sectors.

Keywords: Enhancement; Heritage; Urban planning; Safeguarded sector; Law 98-04; Algeria.

- مقدمة:

يمثل التراث المعماري رصيذا معماريا وتاريخيا هاما لما يميزه من خصوصيات تقنية وفنية أثبتت وجودها في فترة تاريخية مميزة أو في مرحلة نشاط معماري أدى إلى إضفاء الطابع العمراني للمدينة، من جهة أخرى يعتبر التراث المعماري مرآة لمجتمع

ضبط حركتيه الاجتماعية والاقتصادية والسياسية داخل تلك العمائر مما زاد في قيمتها التراثية لأنها تعتبر عن حركية مجتمع زال واندثر (بويحياوي، 2007: 16-20) وبالتالي أصبحت هذه العمائر عرضة للإهمال أو التلف.

تختلف هذه العمائر المكونة للنسيج العمراني المدني تنوعا من حيث الشكل والتركيب المعماري واستغلالها إلى يومنا هذا وتعرضها لمختلف عوامل التلف سواء في أساساتها وقواعدها أو في واجهاتها وهذا ما يبدو جليا للعيان لمن يتجول في مختلف محاور هذه المدينة أو تلك.

من هذا المنطلق يمكن إبراز الدور الحضاري الذي لعبته هذه المنشآت المعمارية والعمرانية عبر المراحل التاريخية المختلفة رغم تغير الفاعل أو المالك لهذه العمائر أو في تحول وظائفها من مبدأ: "للتراث مدلول حضاري" (بويحياوي، 2007: 16-20)

قد تتعرض هذه العمائر إلى تشوهات أو أعطاب تؤدي إلى خرابها إما بسبب الحروب والفتن الاجتماعية أو بسبب الإهمال وعدم الصيانة الدورية، لهذا السبب فمن واجبنا كأفراد ومؤسسات سيادية في الوطن أن تهتم بهذا التراث وتعيد له رونقه حفاظا على استمرارية الحركة الاجتماعية بداخله من جهة والحفاظ على قيم معمارية وحضارية تنفرد بها كل عمارة على حدة.

على هذا الأساس أنشأت الدولة الجزائرية الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة والتي تعتبر مؤسسة وطنية ذات طابع إداري تتكفل بمراقبة ومرافقة أعمال صيانة وترميم المباني العتيقة وزودتها بترسانة من القوانين الإجرائية، وهذا ما سنتطرق إليه من خلال طرح الإشكالية التالية: ما هو دور الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة في حفظ التراث المعماري الجزائري؟

هكذا نشأت الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة بمرسوم تنفيذي رقم 02-11 المؤرخ في 05 جانفي 2011 (الجريدة الرسمية، 2011: 16-19)، والتي لا تقتصر مهامها على الوسط المدني فقط بل يتعداه إلى الوسطين الريفي والصحراوي كما هو الحال بالنسبة للقطاع المحفوظ بقرية آيت القايد بولاية تيزي وزو وقصر تمنطيط بولاية أدرار.

1- مفهوم القطاعات المحفوظة: ظهر مصطلح «القطاعات المحفوظة» بموجب القانون 04-98 المؤرخ في 15 جوان 1998 المتعلق بحماية التراث الثقافي، وقد عرف في المادة 43 من نفس القانون كما يلي:

هي كل المجموعات العقارية الحضرية أو الريفية مثل القصبات والمدن والقصور والقرى والمجمعات السكنية التقليدية والتميّزة بغلبة المنطقة السكنية فيها والتي تكتسي، بتجانسها ووحدتها المعمارية والجمالية، أهمية تاريخية أو معمارية أو فنية أو تقليدية من شأنها أن تبرر حمايتها وإصلاحها وإعادة تأهيلها وتثمينها.

2- التعريف بالوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة:

هي مؤسسة عمومية حديثة النشأة ذات طابع إداري، أنشأت بموجب المرسوم التنفيذي رقم 02-11 المؤرخ في 05 جانفي 2011 (الجريدة الرسمية، 2011: 16-19)، تقع بـ: 17 شارع حاج عمار القصبة السفلى الجزائر العاصمة يشغل مقرها الإداري المعلم التاريخي دار القاضي وقد بدأت في ممارسة مهامها فعليا ابتداءً من ماي 2013. تتمثل مهمتها الرئيسية في تطبيق أحكام القانون رقم 04-98 المتعلق بحماية التراث الثقافي وهي ضمان تنفيذ المخطط الدائم لحفظ واستصلاح القطاعات المحفوظة وتقييمها.

من الإجراءات الهامة في هذا الشأن هو أن كل مخطط حفظ واستصلاح لهذه الأنسجة المعمارية قد حظي من أجل المتابعة والمرافقة بإحداث ملحقات جهوية للوكالة تابعة للمديرية المركزية، مما يجعل العمل الميداني المرتبط بتسيير المعلومات بجدية داخل نطاق القطاع المحفوظ، ومن هنا نشير إلى الملحقات التابعة للوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة بكل من قصبة دلس بولاية بومرداس، والمدينة العتيقة لقسنطينة، والمدينة العتيقة لميلة، وقصبة تنس بولاية الشلف.

3- مهام الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة:

- السهر على المحافظة على الطابع التراثي للقطاع المحفوظ.
- السهر على تطابق الدراسات والأشغال المتصلة بترميم الممتلكات الواقعة في قطاع محفوظ وإعادة تأهيلها وحفظها وتثمينها مع المعايير المعمول بها في هذا المجال.

- اتخاذ كل التدابير الموجهة لوضع حد لإتلاف الممتلكات العقارية وذلك في إطار احترام التنظيم المعمول به، بالاتصال مع السلطات المعنية.
- تزويد السلطات المعنية بالمعلومات المتعلقة بإعادة الإسكان النهائي أو المؤقت للأشخاص المعنيين خارج القطاع المحفوظ وبإعادة الإدماج في البنيات المرممة وبعمليات نزع الملكية من أجل المنفعة العامة.
- تكوين ملفات الإعانة بالنسبة للمالكين الخواص لممتلكات عقارية واقعة في محيط القطاع المحفوظ والموجهة لإعادة تأهيل الأماكن وترميمها.
- توعية السكان وإعلامهم بكل مسألة مرتبطة بحفظ القطاع المحفوظ وحماية وحفظ المعالم التاريخية المصنفة الواقعة فيه وكذا تقنيات صيانة البنيات العتيقة
- ضمان جميع مهام الإعلام والاستشارة حول الجوانب المرتبطة بالتدخلات وباستعمال الممتلكات العقارية الواقعة في القطاع المحفوظ (الجريدة الرسمية، 2011: 16-19).
- 4-أنواع القطاعات المحفوظة: من خلال تحديد المفاهيم المتعلقة بالقطاعات المحفوظة يمكن لنا تقسيم النسيج المعمارية للقطاعات المحفوظة إلى ثلاثة أنواع:
- 1-4-قطاع محفوظ ذو طابع عمراني (Urbain): نعني به النسيج المعمارية الواقعة بالوسط المدني كالقصبات والمدن العتيقة، ومن أهم هذه القطاعات نجد قصبة الجزائر، وقصبة دلس، والمدينة العتيقة لقسنطينة، والمدينة العتيقة لميلة، وقصبة تنس.



الصورة رقم 01: منظر عام لقصبة الجزائر

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-



الصورة رقم 02: أحد المداخل الرئيسية للمدينة العتيقة بميلة
-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-



الصورة رقم 03: منظر عام للمدينة العتيقة بتنس ولاية الشلف
-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

في إطار تحضير المخطط الدائم لحفظ واستصلاح القطاع المحفوظ الخاص بقصبة الجزائر في جانبه الخاص بتهيئة ميترو ساحة الشهداء ونظرا لأهميته في الحفاظ على الآثار الموجودة تحت الأرض، تم تقديم خبرة تاريخية أثرية من طرف الباحثة إحدادن نجية، وتم بعد ذلك نشر العمل في مجلة الدراسات الأثرية بمعهد الآثار (Ihaddadene, 2011, pp. 63-70)، تلاه مقال علمي آخر بمجلة منبر التراث الأثري يحمل بعض المعطيات ذات المصادقية مما يسمح بمعرفة الطبقة لموقع ساحة الشهداء، كما ساهمت هذه الدراسات في المحافظة على التراث كإجراء استباقي سمح فيما بعد بتحديد ملامح حفريات ساحة الشهداء وإجرائها بالاعتماد على هذه الدراسة (Ihaddadene, 2018, pp. 24-75).

أما فيما يخص تطبيق المخطط الدائم لحفظ واستصلاح القطاع المحفوظ بالقصبة فقد قدم الباحث خلاف رفيق عينة من هذا الإجراء والذي مس السكنات الواقعة بحي عمار علي وكان هذا في إطار التحضير لرسالة ماجستير تحت إشراف الأستاذ الدكتور بويحيوي عزالدين سنة 2010 (خلاف، 60: 2010-117).

4-2-قطاع محفوظ ذو طابع ريفي (Rural):

نذكر في هذا الباب كل من القطاع المحفوظ لقرية آيت القايد بولاية تيزي وزو وقلعة بني عباس بولاية بجاية.

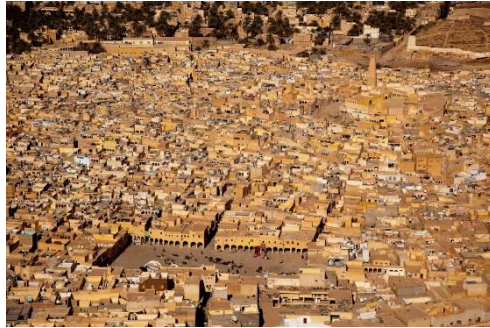
بالنسبة للقطاع المحفوظ لقرية آيت القايد بولاية تيزي وزو فقد قدمت الباحثة قاصدي فاطمة الزهراء دراسة شاملة حول القرية في إطار تحضير رسالة ماجستير بإشراف الأستاذ الدكتور بويحيوي عزالدين سنة 2013، بحيث تتميز بطابعها الحصين طبيعيا كونها مشيدة على منحدر صخري من الجهة الشمالية والشمالية الشرقية وهو ما أدى إلى امتداد القرية إلى الجهات الأخرى، ليشكل بذلك نمط غير منتظم في التركيبة المعمارية لها (قاصدي، 2013: 95) إضافة إلى أهم مظاهر التلف التي تسببت في تدهور نسيجها المعماري، كما عرضت جملة من الاقتراحات للحد من تدهور حالتها (قاصدي، 2013: 95-132).

أما بالنسبة للقطاع المحفوظ لعلقة بني عباس فتجدر الإشارة إلى الدراسة التي قدمها الباحث بودرواز عبد الحميد في إطار تحضيره لرسالة ماجستير سنة 2011 تحت إشراف الأستاذ الدكتور عزوق عبد الكريم حول هذا النسيج العمراني الذي يتميز بنمطه المميز إذ تعتبر قلعة بني عباس من بين أهم المناطق العمرانية التي بنيت على سفوح الجبال الجزائرية، كما هو الشأن بالنسبة للجعافرة، وقرية "إسرافيل" القريبة من بني معوش من بجاية والتي يصعب الارتقاء إليها، إذ أنها تعد قلعة محصنة طبيعيا، وقد أدت دورا بارزا في تاريخ المنطقة الممتدة على طول سلسلة اليبان (بودرواز، 2011: 25).



الصورة رقم 01: منظر عام لقلعة بني عباس-عن بودرواز عبد الحميد-

3-4-قطاع محفوظ ذو طابع صحراوي: نذكر في هذا الجانب قلعة وادي ميزاب المصنفة كإراث عالمي ضمن منظمة اليونسكو، إضافة إلى مختلف القصور الصحراوية كقصر تمنطيت بولاية أدرار، قصر تماسين بولاية ورقلة، والدشرة الحمراء بولاية بسكرة.



الصورة رقم 02: منظر عام وادي ميزاب بولاية غرداية

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-



الصورة رقم 03: منظر عام لقصر تماسين بولاية ورقلة

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

5-جدول إحصائي للقطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني:

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
1	Alger	La Casbah d'Alger	DE N°05-173 du 9 mai 2005 JO N°34 du 11/05/2005	Approuvée par DE N° 12-133 du 21 mars 2012/ JO N° 18 du 28 mars 2012
2	Constantine	La vieille ville de Constantine	DE N°05-208 du 4 juin 2005 JO N°39 du 05/06/2005	Approuvé par arrêté interministériel du 04 mai 2014/JO N°32 du 12 juin 2014
3	Ghardaïa	La vallée de l'oued M'Zab	DE N°05-209 du 4 juin 2005 JO N°39 du 05/06/2005	La première phase n'a pas été livrée en entier. L'étude est à l'arrêt.
4	Boumerdes	La vieille ville de Dellys	DE N°07-276 du 18 septembre 2007 JO N°58 du 19/09/2007	Approuvée par arrêté interministériel du 16 mars 2016/ JO N° 68 du 27 novembre 2016

الجدول رقم 01: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
5	Chlef	La vieille ville de Ténès	DE N°07-277 du 18 septembre 2007 JO N°58 du 19/09/2007	Approuvée par arrêté interministériel du 01 juin 2021/ JO N° 56 du 18 juillet 2021
6	Tlemcen	La vieille ville de Tlemcen	DE N°09-403 du 29 novembre 2009 JO N°71 du 02/12/2009	Phase III
7		La vieille ville de Nedroma	DE N°09-402 du 29 novembre 2009 JO N°71 du 02/12/2009	Phase II
8	Tizi-Ouzou	Le village Ait El Kaid	DE N°09-405 du 29 novembre 2009 JO N°71 du 02/12/2009	Approuvée par l'APW

الجدول رقم 02: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
9	Mila	La vieille ville de Mila	DE N°09-404 du 29 novembre 2009 JO N°71 du 02/12/2009	Approuvée par arrêté interministériel du 01 juin 2021/ JO N° 56 du 18 juillet 2021
10	El Oued	Le Ksar de Tamerna	DE N°09-406 du 29 novembre 2009 JO N°71 du 02/12/2009	Phase I et II
11		Le quartier d'El Acheche et Messaaba	DE N°11-140 du 28 mars 2011 JO N°20 du 30/03/2011	Phase I et II
12	Laghouat	Le vieux ksar de Laghouat	DE N°11-141 du 28 mars 2011 JO N°20 du 30/03/2011	Approuvée par l'APW

الجدول رقم 03: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني
 -عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
13	Ouargla	Le vieux ksar d'Ouargla	DE N°11-142 du 28 mars 2011 JO N°20 du 30/03/2011	Un avis d'appel d'offre a été lancé / pas d'attribution / opération gelée
14		Le Ksar de Témachine	DE N°13-184 du 06 Mai 2013 JO N°26 du 15/05/2013	Un avis d'appel d'offre a été lancé / pas d'attribution / opération gelée
15	Biskra	Dachra El-Hamra	DE N°13-185 du 06 Mai 2013 JO N°26 du 15/05/2013	Le PPSMVSS n'a pas fait l'objet d'inscription, l'opération est gelée.
16	Annaba	La vieille ville d'Annaba	DE N°13-186 du 06 Mai 2013 JO N°26 du 15/05/2013	Le PPSMVSS n'a pas fait l'objet d'inscription, et aucune procédure n'as été entamée.

الجدول رقم 04: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
17	Bejaïa	La vieille ville Bejaïa	DE N°21-57 du 01 février 2021 JO N°09 du 08/02/2021 modifiant et complétant le DE N°13-187 du 06 Mai 2013 JO N°26 du 15/05/2013	Phase I
18		Qalaa des Beni Abbas	DE N°15-208 du 27 juillet 2015 JO N°43 du 12/08/2015	L'étude pour l'élaboration du PPSMVSS n'est pas encore inscrite, néanmoins elle est proposée dans le cadre du quinquennal 2015-2019

الجدول رقم 05: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني
 -عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
19	Oran	La vieille ville de Sidi El Houari	DE N° 15-13 du 22 janvier 2015 JO N°05 du 08/02/2015	Phase du choix du BET
20	Mostaghane	Vieille ville de Mostaghane	DE N°15-209 du 27 juillet 2015 JO N°43 du 12/08/2015	A bénéficié de deux autorisations de programme : 1- Etude et élaboration du PPSMVSS et travaux d'urgences 30,000,000 DA 2- Etude d'un plan de sauvegarde et travaux d'urgences 500,000,000 DA Les deux opération gelées

الجدول رقم 06: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني
 -عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
21	Adrar	La Vieille ville de Tamantit	N°16-137 du 25 avril 2016 JO N°27 du 04/05/2016	L'étude pour l'élaboration du PPSMVSS n'est pas encore inscrite
22	Média	La Vieille ville de Média	DE N°15-209 du 27 juillet 2015 JO N°43 du 12/08/2015	Phase I
23	Illizi	Ksar d'Azzelouaz	DE N°21-55 du 01 février 2021 JO N°09 du 08/02/2021	Nouvelle création
24		Ksar d'Adjahil	DE N°21-56 du 01 février 2021 JO N°09 du 08/02/2021	Nouvelle création
25		Ksar d'El Mizane	DE N°21-54 du 01 février 2021 JO N°09 du 08/02/2021	Nouvelle création

الجدول رقم 07: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

N°	Wilayas	Secteur sauvegardé	Textes de création et de délimitation	Etat d'avancement de l'étude du PPSMVSS
26	Ain Defla	La Vieille ville de Miliana	/	/
27	Relizane	La Vieille ville de Relizane	/	/

الجدول رقم 08: إحصاء القطاعات المحفوظة عبر التراب الوطني

-عن الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة-

- خاتمة:

من خلال ما سبق ذكره يمكن القول أن إنشاء الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة في حد ذاته إجراء جيد حيث سمح بترتيب الأولويات في تسيير ملفات الصيانة والترميم حسب درجات الضرر الذي تعرض له هذا القطاع أو ذاك، كما يمكن اعتبار مهام الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة على أنها استباقية من حيث التشخيص والتركيز على ضرورة المحافظة على المعلم بصفة عامة كإجراء أولي وقائي قبل بدأ العمليات الكبرى.

لاحظنا من خلال دراستنا لهذه الملفات أن مجال تدخل الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة يقتصر على الجانب المعماري والعمراني والقانوني، ويبقى الاهتمام بالتراث الأثري المنقول بداخل هذه المجمعات في حاجة إلى عناية أخرى.

تعتمد الوكالة على مقاييس موضوعية في اختيار القطاعات المحفوظة التي يجب على الدولة صيانتها ومن بينها حالة الحفظ والبعد التاريخي والحضاري والأصالة التي تتميز بها هذه العمائر أو تلك بالخصوص حفاظا على الحركة الدائمة التي تزيد من أهمية هذه المجمعات ذات الطابع الحضاري والتاريخي.

- قائمة المصادر والمراجع:

- الجريدة الرسمية. (09 جانفي، 2011). المرسوم التنفيذي رقم 02-11 المتضمن إنشاء الوكالة الوطنية للقطاعات المحفوظة وتحديد تنظيمها وسيورها. الجزائر.
- بودرواز عبد الحميد، (2011). قلعة بني عباس ببجاية ما بين القرنين السادس عشر والتاسع عشر الميلاديين (العاشر والثالث عشر الهجريين) دراسة أثرية نموذجية. مذكرة تخرج غير منشورة لنيل شهادة الماجستير في علم الآثار تخصص آثار ريفية وصحراوية. معهد الآثار جامعة الجزائر 02، الجزائر.
- بويحيوي عزالدين، (2007). «المحافظة على التراث الوطني من وجهة نظر عالم الآثار». مجلة الثقافة، تظاهرة الجزائر عاصمة الثقافة العربية، وزارة الثقافة، ص.ص 16-20.
- خلاف رفيق، (2010). التدابير الاستعجالية في ترميم المباني الأثرية دراسة حالة: ترميم مباني حي عمار علي في إطار المخطط الدائم لحفظ واستصلاح القطاعات المحفوظة بقصبة الجزائر.



مذكرة تخرج غير منشورة لنيل شهادة الماجستير في علم الآثار تخصص صيانة وترميم. معهد الآثار جامعة الجزائر 2، الجزائر.

- قاصدي فاطمة الزهراء، (2013). المحافظة على العمارة التقليدية لمنطقة القبائل (قرية آيت القايد بواضية نموذجاً). مذكرة تخرج غير منشورة لنيل شهادة الماجستير في علم الآثار تخصص صيانة وترميم. معهد الآثار جامعة الجزائر 02، الجزائر.

- Ihaddadene, Nadjia. (2011). « Aperçu Historique Et Urbanistique De La Ville De Djazair Bani Mazghanna ». Revue d'études archéologiques, institut d'archéologie, université d'Alger 2, vol 9, n° 1, PP 63-70.

- Ihaddadene, Nadjia. (2018). « Alger, étude Historique Et Archéologique ». Revue MINBAR du Patrimoine Archéologique, université Abou Bakar Belkaïd Tlemcen, Vol 07, n° 01, PP 24-75.

Al-Bibliography:

1. al-Jarīda al-Rasmiyya. (9 January 2011). al-Marsūm al-Tanfidhī raqm 11-02 al-Mutaḍammin Inshā' al-Wakāla al-Waṭaniyya lil-Qaṭā'āt al-Mahfūza wa Taḥdīd Tanzīmihā wa Sayrihā. Algiers.
2. Būdarwāz, 'Abd al-Ḥamīd. (2011). Qal'at Banī 'Abbās bi-Bijāya bayna al-Qarnayn al-Sādis 'Ashar wa al-Tāsi' 'Ashar al-Mīlādiyyayn (al-'Āshir wa al-Thālith 'Ashar al-Hijriyyayn): Dirāsa Athariyya Namūdhajiyya. Unpublished MA thesis, Department of Archaeology (Rural and Saharan Archaeology), Institute of Archaeology, University of Algiers 2, Algiers.
3. Būyahyāwī, 'Izz al-Dīn. (2007). "al-Muḥāfaẓa 'alā al-Turāth al-Waṭanī min Wijhat Nazar 'Ālim al-Āthār." Majallat al-Thaqāfa, Tadhāhurat al-Jazā'ir 'Āshmat al-Thaqāfa al-'Arabiyya, Ministry of Culture, pp. 16–20.
4. Khallāf, Rafīq. (2010). al-Tadbīr al-Isti'jālī fī Tarmīm al-Mabānī al-Athariyya: Dirāsāt Ḥāla Tarmīm Mabānī Ḥayy 'Ammār 'Alī fī Itār al-Mukhaṭṭat al-Dā'im li-Ḥifẓ wa Istiṣlāḥ al-Qaṭā'āt al-Mahfūza bi-Qaṣbat al-Jazā'ir. Unpublished MA thesis, Department of Archaeology (Conservation and Restoration), Institute of Archaeology, University of Algiers 2, Algiers.
5. Qāṣidī, Fāṭima al-Zahrā'. (2013). al-Muḥāfaẓa 'alā al-'Imāra al-Taqliyya li-Mantiqat al-Qabā'il (Qaryat Āyt al-Qāyid Būwādiya Namūdhajan). Unpublished MA thesis, Department of Archaeology (Conservation and Restoration), Institute of Archaeology, University of Algiers 2, Algiers.